

**SOLICITUD DE DECLARACIÓN DE DESACATO
(DENEGACIÓN DE VISITAS)**
INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMULARIO DOM REL 3

Si tiene una orden judicial que le otorga derechos de visita y la persona que tiene la custodia le niega este derecho, puede solicitar al tribunal el cumplimiento de la orden para que pueda ver a su(s) hijo(s), mediante la presentación de una solicitud a través de un abogado o de forma personal. Los formularios DOM REL fueron creados para ayudar a las personas que deciden actuar por sus propios medios; sin embargo, se lo insta a considerar con detenimiento la importancia de solicitar asistencia.

Para presentar personalmente la demanda, deberá seguir los 5 pasos que se describen a continuación:

> PASO 1: procedimiento para completar el formulario DOM REL 3.

Utilice este formulario **únicamente** si existe una orden judicial que le otorgue derechos de visita. Para completar este formulario, **necesitará una copia de esa orden**. Si no tiene una copia, pregúntele al secretario del tribunal cómo obtener una.

Tribunal: Complete con el nombre del condado (o ciudad de Baltimore) en el que desea presentar su caso. Consulte el documento Instrucciones generales.

Caso n^o, Demandante y Demandado: Complete el número de caso, el nombre del demandante y del demandado **exactamente** como aparece en la orden. Indique las direcciones y números telefónicos **actuales** de ambos.

Escriba su nombre en letra imprenta en el espacio suministrado arriba del punto 1.

Punto 1: Lea la orden y complete la fecha, la ciudad o condado en donde se dictó la orden y el número de caso.

Punto 2: Para que el tribunal declare el desacato de la otra persona, ésta tiene que haberle negado las visitas **con anterioridad**. Explique detalladamente las fechas y los hechos relativos a la denegación de visitas.

Punto 3: Indique la última fecha en la que le permitieron visitar a su(s) hijo(s).

Punto 4: Indique el nombre de la persona que tiene la custodia.

Punto 5: Marque si desea o no que el tribunal dicte una pena de prisión para solicitar el cumplimiento de la orden.

POR LOS SIGUIENTES MOTIVOS: Indique el nombre de la persona que tiene la custodia. Luego indique lo que desearía que el tribunal resuelva además de lo enumerado pero **recuerde que el tribunal no necesariamente le concederá lo que ha solicitado.**

Indique la fecha y firme el formulario DOM REL 3.

> **PASO 2: procedimiento para completar la parte superior de una orden de fundamentar.**

Complete **ÚNICAMENTE** la parte superior del formulario Show Cause Order (Orden de fundamentar, DOM REL 53) y adjúntelo a la solicitud (DOM REL 3). Si el tribunal firma la orden de fundamentar, se le enviará una copia por correo.

> PASO 3: presentación de formularios y pago del costo de presentación.

Presente todos los formularios completos al secretario del tribunal. Generalmente, en esta etapa del procedimiento, se requiere el pago del costo de presentación ante el tribunal. Consulte el documento Instrucciones generales.

> PASO 4: notificaciones.

Deberá notificar a la otra parte mediante el envío de los siguientes papeles que ha presentado o que han sido entregados por el tribunal. Consulte el documento **Instrucciones generales**.

1. Solicitud de declaración en desacato
2. Orden de fundamentar completa y firmada por un juez (Si el juez la firma se le enviará por correo).
3. Orden de comparecencia (si lo exige el tribunal).

> PASO 5: audiencia.

Si el tribunal firma la orden de fundamentar, se le enviará una copia por correo. El tribunal debe haber completado la fecha en que debe presentarse en el tribunal. Tiene que asistir ese día. Consulte la página 5 del documento Instrucciones generales: ¿Qué sucede en el tribunal?

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Circuit Court for / Tribunal de circuito de

Case No. / Caso n°

City or County / Ciudad o condado

Name / Nombre

Name / Nombre

Street Address / Dirección: Calle

Apt. # / Dpto.

VS. /
contra

Street Address / Dirección: Calle

Apt. # / Dpto.

City /
Ciudad

State / Zip Code /
Estado Cód. postal

Area Code /
Cód. de área

Telephone /
Teléfono

City /
Ciudad

State / Zip Code /
Estado Cód. postal

Area Code /
Cód. de área

Telephone /
Teléfono

Plaintiff / Demandante

Defendant / Demandado

**PETITION FOR CONTEMPT (Denial of Visitation) /
SOLICITUD DE DECLARACIÓN EN DESACATO (Denegación de visitas)
(DOM REL 3) / (Formulario DOM REL 3)**

I, _____, representing myself, state that: / Yo, _____, en representación propia, manifiesto lo siguiente:

My name

Mi nombre

en representación propia, manifiesto lo siguiente:

1. On _____ the Circuit Court for _____ issued an order in case number _____ granting me visitation. / Con fecha _____ el tribunal de circuito de _____ emitió una orden en relación con el caso número _____ mediante el que se me concedía un régimen de visitas.

Date

City or County

Fecha

Ciudad o condado

2. Since then, I have been denied visitation with the child(ren) as ordered. The details of the denial(s) are: / Desde entonces, se me denegó el derecho de realizar las visitas según lo ordenado. Los detalles de la denegación son los siguientes:

3. I last visited with the child(ren) on _____ / Visité a mi(s) hijo(s) por última vez el _____.

Date

Fecha

4. _____ is now in contempt for failing to obey the Order. / _____ ha incurrido en desacato, ya que no ha cumplido con la orden.

Name

Nombre

5. I do /do not want the Court to order jail time to enforce its Order. / (Check One)

Deseo / No deseo que el tribunal dicte una pena de prisión para solicitar el cumplimiento de la orden. (Marque una opción)

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

FOR THESE REASONS, I request the Court issue a Show Cause Order, find _____

Name

in contempt, enforce visitation, and order any other appropriate relief relating to visitation with the child(ren), including: / **POR ESTOS MOTIVOS**, solicito al tribunal que emita una orden de fundamentar, declare a _____

Nombre

toda otra protección apropiada en relación con el régimen de visitas a mi(s) hijo(s) menores, incluido:

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Signature / Firma

IMPORTANT: YOU MUST ATTACH A SHOW CAUSE ORDER TO THIS FORM
(Use Form DOM REL 53) /
IMPORTANTE: DEBE ADJUNTAR UNA ORDEN DE FUNDAMENTAR
(Utilice el formulario DOM REL 53)

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Circuit Court for / Tribunal de circuito de

Case No. / Caso n°

City or County / Ciudad o condado

Plaintiff's Name / Nombre del demandante

VS. /
contra

Defendant's Name / Nombre del demandado

**SHOW CAUSE ORDER (Form to be completed by Court) /
ORDEN DE FUNDAMENTAR (El tribunal completará este formulario)
(DOM REL 53) / (Formulario DOM REL 53)**

UPON consideration of the Petition for Contempt and the facts asserted in the Petition, which are incorporated by reference herein, this Court ORDERS the Plaintiff/ Defendant, _____, to appear in person, in this Court for the following proceedings: / PREVIA consideración de la Solicitud de declaración en desacato y de los hechos que se afirman en la solicitud, que se incorporan por referencia en el presente, el tribunal ORDENA al Demandante/ Demandado, _____, que comparezca ante el tribunal de forma personal en relación con los siguientes procedimientos:

- PREHEARING CONFERENCE to be held on _____, _____ at _____ a.m./p.m. in Room _____ at _____. / REUNIÓN PREVIA A LA AUDIENCIA, que tendrá lugar el día _____ de _____ a las _____ a.m. / p.m. en la Sala _____ de _____.
- CONTEMPT HEARING to be held on _____, _____ at _____ a.m./p.m. in Room _____ at _____. / This hearing will be held before a: AUDIENCIA POR DESACATO, que tendrá lugar el día _____ de _____ a las _____ a.m. / p.m. en la Sala _____ de _____. / La audiencia tendrá lugar en la presencia de un:
 - MASTER, pursuant to Maryland Rule 9-207(a)(1)(G) / UN JUEZ DELEGADO, de conformidad con la Norma 9-207(a)(1)(G) de Maryland.
 - JUDGE / UN JUEZ

and to show cause, if any, why the Plaintiff/Defendant should not be granted the relief requested in the Petition for Contempt, provided that a copy of the Petition for Contempt and this Order shall be served on the Plaintiff/Defendant or his/her attorney of record, by

_____ on or before the _____ day of _____, _____. Any written answer shall be filed by the Plaintiff/Defendant on or before the _____ day of _____,

_____. / y que fundamente, si puede, los motivos por los que no debe concederse al Demandante / Demandado el alivio que se indica en la Solicitud de declaración en desacato, en tanto se notifique una copia de la mencionada solicitud y de la presente orden al Demandante / Demandado o a su abogado registrado, mediante

_____ y hasta el día _____ de _____ de _____. El Demandante / Demandado deberá presentar toda contestación hasta el día _____ de _____ de _____.

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

NOTICE: If jail time is requested in the Petition, read the Notice on the back of the Show Cause Order. / AVISO: Si se solicita una pena de prisión en la solicitud, lea el aviso que figura en el reverso de la orden de fundamentar.

Judge / Juez

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

**Serve on: /
Notificar a:**

Defendant / Demandado

Defendant's Attorney / Abogado del demandado

Plaintiff / Demandante

Plaintiff's Attorney / Abogado del demandante

Address / Dirección

_____ _____ _____

****Failure to file proof of service may result in the dismissal of the Petition.** / **Si no se presentan pruebas de la notificación, puede rechazarse la solicitud.****

****If the proposed Show Cause Order and Petition for Contempt are not served by the date indicated above, the Petitioner must request that the Show Cause Order be reissued. Failure to do so will result in the dismissal of the Petition for Contempt. / **Si la Orden de fundamentar y la Solicitud de declaración en desacato no se notifican hasta la fecha indicada más arriba, el solicitante deberá solicitar la emisión de una nueva Orden de fundamentar. En caso contrario, se rechazará la Solicitud de declaración en desacato.**

NOTICE / AVISO

(Jail Time Requested on Petition) / (En la solicitud se pide una pena de prisión)

TO THE PERSON ALLEGED TO BE IN CONTEMPT OF COURT: / PARA LA PERSONA QUE SUPUESTAMENTE INCURRE EN DESACATO AL TRIBUNAL:

1. It is alleged that you have disobeyed a court order, are in contempt of court, and should go to jail until you obey the court's order. / **Se alega que ha incumplido una orden judicial e incurrido en desacato, y que debe ir a prisión hasta que cumpla con la orden judicial.**

2. You have the right to have a lawyer. If you already have a lawyer, you should consult the lawyer at once. If you do not now have a lawyer, please note: / **Tiene derecho a contar con un abogado. / Si ya tiene un abogado, consúltelo de inmediato. Si no lo tiene, tenga en cuenta lo siguiente:**
 - (a) A lawyer can be helpful to you by: / **Un abogado puede ayudarlo:**
 - (1) explaining the allegations against you; / **a explicarle las acusaciones en su contra;**
 - (2) helping you determine and present any defense to those allegations; / **a determinar y presentar su defensa a esas acusaciones;**
 - (3) explaining to you the possible outcomes; and / **a explicarle los posibles resultados; y**
 - (4) helping you at the hearing. / **a contar con asistencia durante la audiencia.**

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

- (b) Even if you do not plan to contest that you are in contempt of court, a lawyer can be helpful. / **Incluso si acepta que ha incurrido en desacato, puede resultar útil contar con un abogado.**
 - (c) If you want a lawyer but do not have the money to hire one, the Public Defender may provide a lawyer for you. / **Si desea tener un abogado pero no tiene dinero suficiente para contratarlo, el defensor público puede designarle uno.**
 - ▶ To find out if the Public Defender will provide a lawyer for you, you must contact the Public Defender after any prehearing conference or master's hearing **and at least 10 business days before the date of a hearing before a judge.** / **Para saber si el defensor público designará un abogado para representarlo, contáctese con el defensor público luego de cualquier reunión previa a la audiencia o reunión con un juez delegado y al menos 10 días hábiles antes de la fecha de la audiencia con un juez.**
 - ▶ If no prehearing conference or master's hearing is scheduled, you should contact the Public Defender as soon as possible, **at least 10 business days before the date of the hearing before the judge.** / **Si no se programa una reunión previa a la audiencia o una reunión con un juez delegado, contáctese con el defensor público tan pronto como resulte posible, pero siempre al menos 10 días hábiles antes de la fecha de la audiencia con el juez.**
 - ▶ The court clerk will tell you how to contact the Public Defender. / **El secretario del tribunal le indicará cómo contactarse con el defensor público.**
 - (d) If you want a lawyer but you cannot get one and the Public Defender will not provide one for you, contact the court clerk as soon as possible. / **Si desea contratar a un abogado pero no tiene los medios para hacerlo y el defensor público no designa un abogado en su representación, contáctese con el secretario del tribunal lo antes posible.**
 - (e) **DO NOT WAIT UNTIL THE DATE OF YOUR COURT HEARING TO GET A LAWYER.** If you do not have a lawyer before the court hearing date, the judge may find that you have waived your right to a lawyer, and the hearing may be held with you unrepresented by a lawyer. / **NO ESPERE HASTA LA FECHA DE LA AUDIENCIA PARA CONSEGUIR UN ABOGADO.** Si no consigue un abogado antes de la fecha de la audiencia, el tribunal puede determinar que ha renunciado a ese derecho, y la audiencia podrá realizarse aunque usted no tenga la representación de un abogado.
3. **IF YOU DO NOT APPEAR FOR A SCHEDULED PREHEARING CONFERENCE, MASTER'S HEARING OR COURT HEARING BEFORE THE JUDGE, YOU WILL BE SUBJECT TO ARREST. / SI NO SE PRESENTA A UNA REUNIÓN PREVIA A LA AUDIENCIA, A UNA AUDIENCIA CON UN JUEZ DELEGADO O A UNA PROGRAMADA CON EL JUEZ, PODRÁ SER ARRESTADO.**